

CTRONIC CALCULATOR CALCULADORA ELECTRÓNICA CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE

# **ELSI MATE**

**EL-R287** 

OPERATION MANUAL MODE D'EMPLOI

**MANUAL DE MANEJO** 

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA 10DT(TINSZ1558FH01)

# SHARP CORPORATION

## **ENGLISH**

### **BEFORE USE**

- · Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- indication.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example, water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee steam, perspiration, etc. will also cause malfunctioning.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

Immediately after pressing [CCE], [COST], SELL, or MGN, the set value of cost price / selling price / margin can be verified by using COST, SELL, or MGN key.

### **SPECIFICATIONS**

Туре Electronic calculator Operating

capacity

Power supply: Built-in solar cell and lithium battery (3V ... (DC) CR2032 ×

Automatic Power-off: Approx. 7 min.

Operating

Weight:

temperature: 0°C - 40°C (32°F-104°F) Dimensions: 108mm(W) × 170 mm(D) ×

15mm(H)

4-1/4"(W) × 6-11/16" (D) ×

19/32"(H)

Approx. 160 g (0.35 lb.) (battery included)

Accessories: Lithium battery (installed),

Operation manual

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

## FRANÇAIS

#### **AVANT UTILISATION**

- Ne pas exercer une forte pression sur le panneau à cristaux liquides parce qu'il contient du verre.
- Ne jamais brûler les piles
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Appuyez sur <sup>ON</sup> <u>C∙CE</u> si vous ne voyez aucun indicateur
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements
- Il est possible qu'on apporte des modifications à ce produit, accessoires inclus, sans avis préalable, pour cause de mise à jour.

Immédiatement après avoir appuyé sur C-CE, COST, SELL ou MGN, la valeur réglée du prix de revient/prix de vente/marge peut être vérifiée en utilisant les touches [COST], [SELL] ou [MGN]

#### **SPÉCIFICATIONS**

Type: Calculatrice électronique Capacité: 12 chiffres

Cellule solaire intégrée et Alimentation: pile au lithium (3V ... (DC)

CR2032 × 1)

Coupure

automatique: Env. 7 minutes

Température de

fonctionnement: 0°C - 40°C Dimensions

108 mm (L) × 170 mm (P) × 15 mm (H)

Env. 160 g

Poids (pile fournie)

Accessoires: Pile au lithium (installée). mode d'emploi

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommages économiques consécutifs ou à ses biens, causés par une mauvaise

utilisation et/ou un mauvais fonctionne-ment de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi

### ESPAÑOL

# **ANTES DE USAR**

- No empuje demasiado fuerte contra el panel de LCD porque contiene vidrio.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- · Guarde las pilas fuera del alcance de los niños
- Si no ve <u>ninguna indicación</u> pulse CCE
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de Iluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto
- · Este producto, incluyendo los accesorios, puede sufrir cambios debidos a mejoras sin previo aviso.

Inmediatamente después de haber presionado C-CE, COST, SELL, o MGN, el valor ajustado de precio de costo/ precio de venta/margen podrá verificarse utilizando la tecla cost, SELL, O MGN

# **ESPECIFICACIONES**

Tipo: Calculadora electrónica Capacidad de

funcionamiento: 12 dígitos

Potencia: Pila solar incorporada v pila de litio (3V ... (CC)

. CR2032 × 1)

Desconexión automática

Accesorios

de corriente:

Aprox. 7 min Temperatura de

0°C - 40°C funcionamiento:

Dimensiones: 108 mm (Ancho) × 170 mm (Profundo) × 15 mm

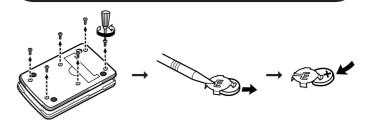
(Alto)

Aprox. 160 g Peso:

(pila incluida) Pila de litio (instalada), manual de maneio

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la

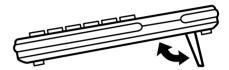
# BATTERY REPLACEMENT REMPLACEMENT DES PILES CAMBIO DE PILAS



For USA only

This product contains a CR Coin Lithium Battery which contains Perchlorate Material - special handling may apply, California residents, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/

> KICK STAND **SUPPORT APOYO**



#### **OPERACIONES OPERATIONS OPÉRATIONS**

- 1 Press COE twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator
- 2. Before starting memory calculations, press 🗝 twice to clear the memory contents.
- 3. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
- 4. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

(1) Example (2) Key operations (3) Display

- 5. If "E" is displayed, press CCE to clear the error condition.
- 1. Appuyez deux fois sur la touche oce pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
- 2. Avant tout calcul en mémoire, appuyez deux fois sur la touche [RCM] pour effacer le contenu de la mémoire.
- 3. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés

(3) Affichage

4. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante

| (2) Séquence des touches |

5. Si "E" s'affiche, appuvez sur cel pour effacer la condition d'erreur.

(1) Exemple

- 1. Pulse dos veces CCE para borrar cualquier instrucción y valor residual de la
- 2. Antes de iniciar cálculos en la memoria, pulse dos veces RCM para borrar el contenido de la memoria
- 3. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la
- 4. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario
- (1) Ejemplo (2) Operación de teclas (3) Pantalla 5. Si se visualiza "E", pulse oce para eliminar la condición de error.

#### **● HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS** COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES PARA EFECTUAR CÁLCULOS BÁSICOS

(1)	(2)	(3)
	CCE CCE	0.
$(-24+2)\div 4=-5.5$	─ 24 ★2 ÷ 4 ≡	-5.5
13×( <del>-</del> 4)÷2=-26	13 ⊠ 4 ₩- ÷ 2 ≡	-26.
34 <u>+57</u> =91	34 ± 57 ≡	91.
45 <u>+57</u> =102	45 =	102.
38 <u>26</u> =12	38 - 26 =	12.
35 <u>-26</u> =9	35 ≡	9.
<u>68×</u> 25=1700	68⊠25≡	1'700.
<u>68×</u> 40=2720	40 ≡	2'720.
35 <u>÷14</u> =2.5	35 ⊕ 14 ≡	2.5
98 <u>÷14</u> =7	98 =	7.
200×10%=20	200 ⊠ 10 %	20.
(9÷36)×100=25(%)	9 ÷ 36 %	25.
200+(200×10%)=220	200 + 10 %	220.
$4^6 = (4^3)^2 = 4096$	4×==×=	4'096.
1/8=0.125	8÷=	0.125
25× 5=125	RCM RCM 25 × 5 M+	125. <sup>M</sup>
−) 84÷ 3= 28	84 ÷ 3 M−	28.M
+) 68+17= 85	68 ± 17 <b>№</b>	85.M
182	R-CM	182.M
	R-CM	182.
2+ <u>3</u> → 2+ <u>4</u> =6	2 ± 3 ∞ (or/ou/o →) 4 =	6.
5 <u>×</u> 2 → 5 <u>÷</u> 2=2.5	5×÷2≡	2.5
1234 <u>56</u> → 1234 <u>78</u>	123456 → → 78	123'478.
987654320988÷0.444	<b>2</b> 987654320988 <b>3</b> 0.444 <b>3</b>	2.22444666889E
$\times$ 555=1234.56790123 $\times$ 10 <sup>12</sup>	<b>∞</b> 555 <b>=</b>	1'234.56790123
	$(1234.56790123\times10^{12}=123456)$	7901230000)

# ♦ CC CÁ SELL MGN

touche FIND puis sur la touche SELL

touche FIND puis sur la touche MGN

nouvelle entrée est effectuée ou quand vous appuyez sur CA.

Appuyez sur cette touche avant de taper la marge. Pour déterminer la marge connaissant le prix de revient et le prix de vente, appuyez sur la

revient; ou bien, appuyez sur la touche SELL pour déterminer le prix de vente; ou enfin, appuyez sur la touche MGN pour déterminer la marge.

La valeur entrée (tapez la valeur, puis appuyez sur [555], [5EL] ou [M6N]) est conservée dans la mémoire tampon; il n'est pas nécessaire de l'entrer à nouveau lors d'un nouveau calcul. Le contenu de la mémoire tampon est effacé lorsqu'une

Utilice las cuatro teclas siguientes para realizar el cálculo de precio de costo/precio

Presione esta tecla para introducir el precio de venta. Para encontrar el precio de venta utilizando el precio de costo y el margen, presione la tecla FIND, y después la tecla SELL.

Presione esta tecla para introducir el margen. Para encontrar el margen utilizando el precio de costo y el precio de venta, presione la tecla FIND, y

Presione esta tecla, y después la tecla costo o utilice la tecla serio para encontrar el precio de costo o utilice la tecla serio para encontrar el precio de venta; o utilice la

Determine the cost price for 30% margin when the selling price is set at \$500.

① Selling Price ② Margin ③ Cost Price
Déterminez le prix de revient pour une marge de 30% quand le prix de vente est

3 Precio de costo

350

El valor introducido (incorpore el valor, después pulse os le los los los los los mantendrá en la memoria intermedia; el valor reintroducido no indica que volverá a realizarse necesariamente el cálculo. El contenido de la memoria intermedia se

② Marge ③ Prix de revient Determine el precio de costo para un margen del 30% cuando el precio de

Presione esta tecla para introducir el precio de costo. Para encontrar el precio de costo utilizando el precio de venta y el margen, presione la tecla [IN], y después la tecla [IN].

Appuyez sur cette touche puis sur la touche ost pour déterminer le prix de

The huffe be cl

FIND :

MGN :

de venta/margen:

fixé à 500\$. ① Prix de vente

(2)

500 SELL

30 MGN

FIND COST

1 C-CE C-CE

2

(3)

venta es de \$500. ① Precio de venta

MGN

COST

después la tecla MGN

tecla MGN para encontrar el margen.

borrará con una nueva introducción, o cuando se presione CA.

② Margen

(3)

COST / SELL / MARGIN CALCULATION CALCUL DU PRIX DE REVIENT / VENTE / MARGE	(2)	(3)	
CÁLCULO DE COSTOS / VENTAS / MÁRGENES	① C-CE C-CE	COST	30
Use the following four keys to perform cost price / selling price / margin calculation:  Solution:  Press this key to enter the cost price. In order to find the cost price using the	350 COST		JJL
selling price and the margin, press [No], then [cost price using the	2	SELL	_ cni
SELL: Press this key to enter the selling price. To find the selling price using the cost price and the margin, press [FND], then [SELL].	500 SELL		_ שַׁנַנ
MGN: Press this key to enter the margin. To find the margin using the cost price and the selling price, press [FND], then [MGN].	FIND MGN	MGN	1
FIND: Press this key, then use ost to find the cost price; or use selling price; or use MeN to find the margin.	050 ==	COST	- ירו
The entered value (enter value, then press ost, SELL, or MGN) will be kept in the	250 COST		כשנ
uffer; re-entry will not be necessary when recalculating. The buffer contents will e cleared upon new entry, or when [CA] is pressed.		SELL	LUL
	SELL		JÜL
Utilisez les quatre touches suivantes pour effectuer le calcul d'un prix de revient, d'un prix de vente ou d'une marge bénéficiaire:			
Appuyez sur cette touche avant de taper le prix de revient. Pour déterminer le prix de revient connaissant le prix de vente et la marge, appuyez sur la	FIND MGN	MGN	JĹ
touche FIND puis sur la touche COST.		1	
ELL: Appuyez sur cette touche avant de taper le prix de vente. Pour déterminer le prix de vente connaissant le prix de revient et la marge, appuyez sur la	In U.S.A.:		
pin de rente communecam la pin de rentem et la marge, appayez eur la	LIMITED WARRANTY		

	Entries in the order of "50 SELL 350 COST FIND MGN" are also valid.
	• Les entrées dans l'ordre "500 SELL 350 COST FIND MGN" sont aussi valides.
	Las entradas en el orden de "500 SELL 350 COST FIND MGN" también son
7	válidas.

of "500

You Wa Pro Ad fro

Au Canada:

LIMITED WARRANTY
SHAPE ELECTRONICS CORPORATION warrants to the first consumer ourclaser that this Sharp brand product
SHAPE ELECTRONICS CORPORATION warrants to the first consumer ourclaser that this Sharp brand product
sharper to the sharp sharper of the sharper of the sharper our sharper of the sharper o

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchases by The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchases by the WMR-MITES OF MEDICAL PROPERTY OF THE STATE OF THE STATE

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all fishilines and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the Product, and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence strict liability or otherwise. In no event shall Sharp be liable, or in any way responsible, for any damages of defects in the Product which were caused by repairs or attempted repairs performed by anyone other than an authorized service. Nor shall Sharp possible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

our Product :	Electronic Calculator
arranty Period for this	One (1) year parts and labor from date of purchase.
oduct:	
dditional Items Excluded	Any consumable items such as paper, maintenance cartridge, ink cartridges
om Warranty Coverage :	supplied with the Product or to any equipment or any hardware, software,
	firmware, fluorescent lamp, power cords, covers, rubber parts, or peripherals
	other than the Product.
here to Obtain Service :	At a Sharp Authorized Servicer located in the United States. To find out the
	location of the nearest Sharp Authorized Servicer, call Sharp toll free at 1-800-BE-
	SHARP.

What to do to Obtain Service: Ship (prepaid) or carry in your Product to a Sharp Authorized Servicer. Be sure to have proof of purchase available. If you ship or mail the Product, be sure it is packaged carefully.

TO OBTAIN SUPPLY ACCESSORY OR PRODUCT INFORMATION, CALL 1-800-BE-SHARE

#### -SHARP LIMITED WARRANTY

#### In Canada: Personal Office Products

### Congratulations on your purchase!

Pocket Computer	1 year	ı	Personal Digital Assistant	1 year	
btain the name and address of	the nearest Author	orized	Sharp Service Center or Dea	aler, please contact:	
	UADD ELECTRO	MICC	OF CANADA LTD	CAR THE RES	

SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD 335 Britannia Road East



# (1) • Determine the selling price for 30% margin when the cost price is set at \$350. ① Cost Price ② Margin ③ Selling Price

Note: Performing a selling price calculation will result in an error if the margin is set to 100%. Press [○cɛ] to clear the error.

Déterminez le prix de vente pour une marge de 30% quand le prix de revient est fixé à 350\$.

(i) Prix de revient (2) Marge (3) Prix de vente Remarque: Calculer un prix de vente provoque une erreur si la marge

bénéficiaire est égale à 100%. En ce cas, appuyez sur la touche cel pour effacer l'erreur.

 Determine el precio de venta para un margen del 30% cuando el precio de costo es de \$350.

 ① Precio de costo
 ② Margen
 ③ Precio de venta
 Nota: La realización de un cálculo de precio de venta resultará en un error si el margen está ajustado al 100%. Para borrar el error, presione oce

(2)		(3)
1 C-CE C-CE 350 COST	COST	350
② 30 MGN	MGN	30.
(3) FIND SELL	SELL	500.

• Entries in the order of "30 MGN 350 COST FIND SELL" are also valid.

Entries in the order of "30

MGN 500 SELL FIND COST

"30 MGN 500 SELL FIND

cost" sont aussi valides. • Las entradas en el orden

de "30 MGN 500 SELL FIND

" también son válidas.

are also valid. · Les entrées dans l'ordre

- Les entrées dans l'ordre "30 MGN 350 COST FIND SELL" sont aussi valides
- Las entradas en el orden de "30 MgN 350 COST FIND "sell" también son válidas.
- (1) Determine the margin when the cost price is set at \$350, and the selling price at

\$500. ① Cost Price 2 Selling Price ③ Margin

Ocost Price ② Selling Price ③ Margin
Also, obtain the margin when the cost price is set to \$250.

Déterminez la marge quand le prix de revient est fixé à 350\$ et que le prix de vente est de 500\$.

① Prix de revient ② Prix de vente ③ Marge
Calculez aussi la marge quando le prix de revient est de 250\$.

Determine el margen cuand el precio de costo es de \$350 y el precio de venta es de \$500

es de \$500.

① Precio de costo ② Precio de venta ③ Margen
Además, obtenga también el margen cuando el valor del precio de costo se
establezca en \$250.

# **SHARP**

# **GARANTIE LIMITÉE**

#### Produits de bureau personnels Bravo! Vous venez de faire un excellent achat!

nmée "Sharp") donne la garantie expresse suivante à l'ach original et s'il est vendu et distribué au Canada par Sharp d

ce Shapp.

Their declassus constitue la seule garantie expresse accordée par Sharp. Aucun autre détaillant, aucun centre de service, ses représentants ou ses iss, n'est autorisé à protonger la durée de la garantie, à loumir des garanties autres ou à transférer cette garantie au nom de Sharp. Dans la mesure où viyeuur le pemer. D'ann déclare tout es responsabilité pour les pentes ou les dommages directs ou directs, pour les pretes ou les dommages imprévus es pentes de profits indirectes résultant d'un délaut de fabrication du produit y compris les dommages relies à la perte de temps ou d'ullisation de ce sons les pentes de profits indirectes résultant d'un délaut de fabrication du produit y compris les dommages relies à la perte de temps ou d'ullisation de ce s'happ. L'achteur ot dessumer les coûts de démondage, de risistaliation, de tempsont et d'assumance de l'appeart la répraisit des défettuoistes, manière et durant la période de temps c'haut décintes, constitue l'exécution compléte de toutes les côtigations et les responsabilités de Shrap vés-detieur en ce qui a trat au produit et constituer au nacquitement comptet pour toute récharation, qu'été soit basée su'h ecrotrist, in designero, la

	PÉRIODES			
ante	1 an	Agenda électronique	1 an	
ante	6 mois	Ordinateur Portatif	1 an	
	1 an	Assistant Numérique Personnel	1 an	

Pour obtenir le nom et l'adresse du Centre de service ou du Détaillant autorisé au se

#### SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE

SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE 335 Britannia Road East Mississauga, Ontario L42 IW9 (905) 568-7140

